



THE WORLD BANK
1818 H Street N.W., Washington DC 20433 U.S.A.
PEDIDO DE COMPROMISSO ESPECIAL
Leia as instruções contidas no verso

1 Empréstimo BIRD Nº _____ ou
Crédito AID Nº _____
2 Co financiador Nº _____
BIRD/AID Nº de Ref: 05 _____ ou 14 _____
3 Pedido Nº _____

Atenção: Divisão de Desembolsos

Solicitamos um Compromisso Especial e o subsequente saque da(s) Conta(s) aberta(s) nos termos do(s) Acordo(s) de Empréstimo, Crédito de Desenvolvimento ou de Financiamento, e, pela presente, confirmamos e aceitamos o seguinte:

- A O abalo assinado sob este seja emitido um Compromisso Especial ao banco negociador, nos termos do Acordo(s), a fim de efetuar pagamento ao banco negociador o débito da(s) Conta(s). O abalo assinado autoriza irrevogavelmente esse saque mediante uma declaração por escrito do banco negociador de que o pagamento foi feito ou é devido, e será prontamente efetuado nos termos da carta de crédito e suas eventuais emendas.
- B As emendas que envolvam uma extensão da data de vencimento da carta de crédito para além da carta de encumbramento do(s) Acordo(s) ou por mais de seis meses além da data de vencimento original da carta de crédito (a que ocorrer primeiro) ou uma alteração do valor da carta de crédito de descrição ou quantidade da bene ou do beneficiário, ou pagamento antecipado superior a 25% do valor da carta de crédito antes do embarque dos bens serão sujeitos à aprovação prévia de V. Sae. O abalo assinado só concederá com emendas à carta de crédito se estas corresponderem aos termos do(s) Acordo(s) e concederá, ademais, em que o banco negociador transmitirá a V. Sae cópias de todas as propostas de emenda, para informação ou aprovação conforme for o caso.
- C V. Sae poderá limitar sua obrigação total de efetuar pagamentos através do Compromisso Especial inserindo uma cláusula de limitação expressa na moeda da Conta e suficiente para cobrir flutuações de câmbio. O abalo assinado concorda que, em virtude da cláusula de limitação V. Sae, não poderão desembolsar o montante integral necessário para pagar o banco negociador, qualquer parcela não comprometida da Conta seja utilizada para suprir a diferença. Se a parcela não comprometida da Conta for insuficiente para cobrir essa diferença V. Sae notificará o abalo assinado que providenciará esta situação prontamente após pagamento ao banco negociador.
- D A obrigação de V. Sae no Compromisso Especial cessará:
- (a) salvo concordância em contrário do Banco Mundial 30 dias após a data de vencimento da carta de crédito ou na data de encumbramento do Acordo Empréstimo ou de Crédito de Desenvolvimento (a que ocorrer primeiro);
 - (b) com o pagamento pelo Banco Mundial ao banco negociador do valor integral da carta de crédito de acordo com os termos e condições do Compromisso Especial;
 - (c) com o recebimento pelo Banco Mundial, da notificação por escrito do banco negociador especificando que o Compromisso Especial pode ser cancelado.
- E O abalo assinado não sacou previamente qualquer quantia da Conta para cobrir tais despesas. O abalo assinado não obtém e não pretende obter fundos para essa finalidade provenientes de qualquer outro empréstimo, crédito ou doação.
- F Os bens e serviços abrangidos por este pedido estão sendo adquiridos conforme os termos do(s) Acordo(s).
- G Se estão sendo efetuadas despesas relativas a bens ou serviços de origem admissível.
- H Se os fundos ou parte dos fundos sacados da Conta nos termos deste pedido foram creditados ao Banco Mundial, o abalo assinado autoriza pelo presente o Banco Mundial a creditar o valor corrente desses fundos na Conta ou, no caso de uma quantia pequena, a aplicar tal quantia ao pagamento seguinte devido pelo mutuário a título de juros, comissão de compromisso, comissão de serviço ou principal.

DETALHES DA CARTA DE CRÉDITO

- 4 NOME E ENDEREÇO DO BANCO NEGOCIADOR
- CÓDIGO SWIFT
- 5 NOME E ENDEREÇO DO BANCO EMITENTE (do mutuário)
- 6 NOME DO EMITENTE DA CARTA DE CRÉDITO (mutuário ou órgão executor)
- 7 DETALHES DA CARTA DE CRÉDITO
- a) Nº DA CARTA DE CRÉDITO DO BANCO EMITENTE
 - b) DENOMINAÇÃO DA MOEDA
 - c) MONTANTE NA MOEDA
 - d) DATA DE VENCIMENTO DA CARTA DE CRÉDITO

DETALHES DAS DESPESAS

- 8 NOME E ENDEREÇO DO EMPREENTEIRO OU FORNECEDOR (beneficiário da carta de crédito)
- 9 DETALHES DAS AQUISIÇÕES
- a) Nº E DATA DO CONTRATO OU DA ORDEM DE COMPRA (ou outra referência do instrumento de contrato)
 - b) DATA DA COMUNICAÇÃO DE NÃO OBJEÇÃO À AQUISIÇÃO (indicar, para contratos superiores ao limite de revisão prévia)
 - c) BREVE DESCRIÇÃO DOS BENS, OBRAS OU SERVIÇOS
- 10 DETALHES DO SAQUE:
- a) CATEGORIA OU NÚMERO DO SUBPROJETO
 - b) PORCENTAGEM DAS DESPESAS A SEREM FINANCIADAS PELO BANCO MUNDIAL
 - PELO CO FINANCIADOR (se houver)
- 11 INSTRUÇÕES ESPECIAIS E OBSERVAÇÕES

12 _____
Nome do Mutuário

13 _____
Data

14 _____
Assinatura(s) do(s) Representante(s) Autorizado(s)

15 _____
Nome(s) e Título(s) do(s) Representante(s) Autorizado(s)

ENVIAR O PEDIDO EM DUPLICATA, AO ENDEREÇO QUE CONSTA ACIMA

Para uso exclusivo do Banco Mundial

FORM 1931 P (10-92)

BC No _____ Approved _____

W/A No _____

**Instruções para o Preenchimento de Pedido de Compromisso Especial
(Formulário 1931)**

- Notas:**
- Apresentar ao Banco formulários em duplicata.
 - Completar todas as linhas numeradas dos parágrafos 1 a 15.
 - Antes de encaminhar o formulário preenchido ao(s) Representante(s) Autorizado(s) para assinatura, verificar se as referências, quantias e outros detalhes estão corretos. Erros e omissões retardam o pagamento.

Instruções: a numeração corresponde à do Pedido de Compromisso Especial

1. **Nº do Empréstimo do BIRD/Crédito da IDA:** incluir toda a referência (número e letras), tal como aparece no Acordo de Empréstimo/Crédito.
2. **Nº de Referência do Co-financiador:** incluir na primeira linha o nome e o número de referência (se houver) do empréstimo/crédito. Na segunda linha, indicar o número de referência associado do Banco Mundial (05- seguido de cinco dígitos para os Fundos em Administração, e 14- seguido de cinco dígitos para outras operações de co-financiamento).
3. **Nº do Pedido:** numerar os pedidos consecutivamente, começando com o número um (seja qual for o tipo de pedido). Existindo mais de um órgão executor, usar um prefixo para identificar os pedidos de cada órgão (por exemplo: MP 1 = Ministério da Fazenda nº 1).

Detalhes da Carta de Crédito

4. **Nome e Endereço do Banco Negociador:** a ser obtido da Carta de Crédito. Incluir o endereço postal completo. Se o banco for membro do SWIFT, indicar o respectivo código.
5. **Nome e Endereço do Banco Emissor:** em geral, é o banco do mutuário no respectivo país.
6. **Nome do Emissor da Carta de Crédito:** o nome do mutuário ou do órgão executor.
7. **Detalhes da Carta de Crédito:** a serem obtidos da Carta de Crédito.

Detalhes das Despesas

8. **Nome e Endereço do Empreiteiro ou Fornecedor:** os do beneficiário da Carta de Crédito. Indicar o nome, cidade, estado (para fornecedores dos E.U.A.) e o país.
9. **Detalhes das Aquisições:**
 - (a) **Nº e Data do Contrato ou da Ordem de Compra:** a serem obtidos do documento relevante.
 - (b) **Data do Telex de Não Objeção do Banco:** indicar a data do telex de não objeção do Banco para a compra, se o contrato a cujo débito estiver sendo efetuado o pagamento foi adjudicado sob a condição de ser previamente revisado pelo Banco.
 - (c) **Breve Descrição dos Bens, Obras ou Serviços:** por exemplo, equipamento agrícola ou fertilizantes.
10. **Detalhes do Saque:**
 - (a) **Categoria ou Número do Subprojeto:** obter a referência da categoria no Anexo 1 do Acordo de Empréstimo/Crédito. O número do subprojeto para empréstimos de financiamento intermediário é o número indicado pelo Banco ao aprovar o subprojeto.
 - (b) **Porcentagem das Despesas a Serem Financiadas:**
 - (i) **Pelo Banco:** obter da categoria apropriada no Anexo 1 ou no Artigo II do Acordo de Empréstimo/Crédito.
 - (ii) **Pelo Co-financiador (se houver):** existindo co-financiamento, indicar o coeficiente de desembolso Banco/Co-financiador (por exemplo: BM 60%, FC 40%); caso contrário inserir "NIL".

Instruções Especiais

11. **Instruções Especiais e Observações:** fornecer quaisquer instruções especiais, números de faturas ou outras referências que possam acelerar a emissão do Compromisso Especial.
12. **Nome do Mutuário:** indicar o nome, tal como aparece no Acordo de Empréstimo/Crédito.
13. **Data:** incluir a data de assinatura do pedido pelo(s) Representante(s) Autorizado(s).
14. **Autorização:** obter a assinatura do(s) Representante(s) Autorizado(s).
15. **Nome e Título do(s) Representante(s):** incluir tanto o nome como o título do(s) signatário(s).

Documentos de Apoio

Os seguintes documentos devem acompanhar o pedido:

- Uma cópia do contrato ou ordem de compra (a menos que o documento já tenha sido submetido ao Banco).
- Dois cópias da carta de crédito (com data válida de vencimento) que o banco comercial pretende emitir.

Nota: Se a carta de crédito referir-se a outros documentos, tais como faturas proforma, o pedido deverá ser acompanhado de duas cópias desses documentos.

Exemplo 1**Pedido de Compromisso Especial
(Formulário 1931)**

1. O Formulário 1931 preenchido aparece ao lado.
2. O Governo da Ruritânia solicita a emissão de um Compromisso Especial para cobrir a Carta de Crédito Nº 6666 aberta por Anybank, Escritório da Ruritânia, em favor de Motors Inc., de Paris, para a compra de 5 veículos ao preço de FRF 675.000,00.
3. A Carta de Crédito expira em 15 de dezembro de 1991. O banco negociador é o Credit Lyonnais, Matriz, Paris, França.
4. Esta despesa é elegível para financiamento no âmbito da Categoria 2 — Bens, do Empréstimo 3000-RUR a 100% dos gastos em divisas.
5. A entidade executora é o Ministério da Agricultura.

Documentos de Apoio**Apresentados antes do pedido de saque:**

Contrato e informação sobre a aquisição

Apresentados juntamente com o pedido de saque:

Duas cópias da Carta de Crédito proposta

Documentos adicionais requeridos em certas circunstâncias:

As faturas que forem mencionadas na Carta de Crédito



THE WORLD BANK
1818 Street, N.W., Washington, DC 20433
APPLICATION FOR A SPECIAL COMMITMENT
Read reverse for instructions

1 IBRD Loan No.: 3000-RUE
or IDA Credit No.:
2 Cofinanciers Ref No.:
IBRD/IDA Ref No.: 05- or 14-
3 Application No.: 5

Attention Disbursement Division

We apply for a Special Commitment and subsequent withdrawal from the Account(s) opened under the Loan, Development Credit or Financing Agreement(s), and certify and agree as follows:

- The undersigned requests that a Special Commitment be issued to the negotiating bank in accordance with the terms of the Agreement(s) in order to make payment to the negotiating bank from the Account(s). The undersigned previously authorizes such withdrawal on the basis of any written statement by the negotiating bank that payment has been made or is due, and will be promptly made under and in accordance with the terms of the letter of credit as such may be amended.
- Amendments involving an extension of the letter of credit expiry date beyond the closing date of the Agreement(s) or more than six months beyond the original expiry date of the letter of credit (whichever is earlier), a change in the value of the letter of credit, the description or quantity of goods, or the beneficiary, or advance payment of more than 25% of the value of the letter of credit prior to shipment of goods, are subject to your prior approval. The undersigned will only agree to amendments to the letter of credit that are in accordance with the terms of the Agreement(s), and further agrees that all proposed amendments will be copied to you by the negotiating bank for your information or approval as appropriate.
- You may limit your total obligation to make payments under the Special Commitment by inserting a limitation clause denominated in the currency of the Account sufficient to cover exchange rate fluctuations. The undersigned agrees that if, because of the limitation clause, you cannot disburse the full amount needed to pay the negotiating bank, any uncommitted portion of the Account may be disbursed to cover the deficiency. In the event that the uncommitted portion of the Account is insufficient to cover the deficiency you will notify the undersigned who will arrange to make such payment promptly to the negotiating bank.
- Your obligation under the Special Commitment shall terminate:
 - except as the World Bank shall otherwise agree 30 days after the expiry date of the letter of credit or at the closing date of the Loan or Development Credit Agreement (whichever is earlier);
 - upon payment by the World Bank to the negotiating bank of the full value of the letter of credit, in accordance with the terms and conditions of the Special Commitment;
 - upon receipt by the World Bank of written notice from the negotiating bank specifying the Special Commitment may be cancelled.
- The undersigned has not previously withdrawn from the Account to meet these expenditures. The undersigned has not and does not intend to obtain funds for this purpose out of the proceeds of any other loan, credit or grant.
- The goods or services covered by this application are being purchased in accordance with the terms of the Agreement(s).
- The expenditures are being made only for goods or services from eligible sources.
- In the event that all or part of the funds withdrawn from the Account pursuant to this application are returned to the World Bank, the undersigned hereby authorizes the World Bank to apply the current value of such funds as a credit to the Account; or, if the amount is small, apply such funds to the borrower's next payment due for interest, commitment charges, service charges or principal.

DETAILS OF LETTER OF CREDIT

- NAME AND ADDRESS OF NEGOTIATING BANK
Crédit Lyonnais
Agence Central, Campos Eliseos
Paris, França
- SWIFT CODE: CRLYFR
- NAME AND ADDRESS OF OPENING BORROWER'S BANK
Qualquer banco
Rua Principal
Cidade Capital
Ruritânia
- NAME OF LIC OPENER BORROWING OR EXECUTING AGENCY
Ministério da Agricultura
- LETTER OF CREDIT DETAILS
a) OPENING BANK'S L/C NO. 6666
b) CURRENCY NAME PRF
c) CURRENCY AMOUNT 675,000.00
d) L/C EXPIRY DATE 15 dezembro 1991

DETAILS OF EXPENDITURE

- NAME AND ADDRESS OF CONTRACTOR OR SUPPLIER
(letter of credit beneficiary)
Cia. de Mototax
Paris, França
- PROCUREMENT DETAILS
a) CONTRACT OR PURCHASE ORDER NUMBER AND DATE
(for other reference to contract document)
3579 de 30 de junho de 1991
b) DATE OF PROCUREMENT NO-OBJECTON NOTICE
(complete for contracts above prior review limit)
11 de junho de 1991
c) BRIEF DESCRIPTION OF GOODS, WORKS OR SERVICES
5 mini-ônibus
- WITHDRAWAL DETAILS
a) CATEGORY OR SUB-PROJECT NO. 2
b) PERCENTAGE OF EXPENDITURES TO BE FINANCED
BY THE WORLD BANK 100%
BY JOINT FINANCER (if any) NIL
- SPECIAL INSTRUCTIONS AND REMARKS

- GOVERNO DA RURITANIA
Name of Borrower
- 13 de julho de 1991
Date
- By (assinado) Harold R. Brown
Signature(s) of Authorized Representative(s)
- Harold R. Brown, Coord do Projeto, Min da Agricultura
Name(s) and Title(s) of Authorized Representative(s)

SUBMIT APPLICATION IN DUPLICATE TO ADDRESS SHOWN ABOVE
For World Bank Use Only

SC No. _____ Approved _____ W/A No. _____
FORM 1021 11 88